

Yukw Dim Ixws Ts'onny (Johnny Goes Fishing)

Saa yeet Ts'onny yukw dim ixwt.
Johnny went to fish.

Yuxwdithl sgan ixwt.
He had his fishing rod.

Hlis 'nii t'aahl t'a 'wilt.
The hook was attached.

'Nii t'aadit lan.
He put on his bait.

Yugwiihl maak̄sas Ts'onny ii nee dii 'mukwt ahl ligi agwi.
He cast again and again and caught nothing.

'Nakw yukwhl ixwt.
He fished for a long time.

Aatxit wilt hats'diithl t'a 'wilt.
He felt a bite.

ii gal hlḡu ts'uusx laaxw.
The trout was too little.

Uu'ws ts'iits'in, diyat Ts'onny.
Go call granny, said Johnny to little trout.

ii daa'wihl hlḡu laaxw.
The little trout swam away.

ii hatsim hoo yukwhl ixws Ts'onny.
Johnny fished for a while.

Nee dii gwi ji ant hats'ihl t'a 'wiltt.
The trout wouldn't bite.



ii hlaa alaysis Ts'onny.
Johnny is getting lazy.

Hats'im ho k'i'y dim bakxwi'y diyat Ts'onny.
He said he would cast one more time.

'Wii t'is laaxw 'mugwit.
He caught a big one.

Helthl 'mukws Ts'onny.
Johnny caught lots of trout.

ii daa'wihl ha'wis Ts'onny.
Johnny went home.

iitsdithl 'mukwt
He fried up the trout

Uu'wt hligwitxwt dim sagayt txookxwdiit.
He called his relatives to come and eat.

"Ts'axwt Ts'onny ahl ixw," diyat nigwoott.
Johnny is good at fishing, said his father.

